

# Uniforme voorlichting aan anderstalige / laaggeletterde zwangeren en jonge ouders

Een aanvulling op de leidraad voor de zorgprofessionals verbonden met SAMEN

\*Zanzu vertaling in Frans, Engels, Arabisch, Bulgaars, Duits, Spaans, Farsi, Pools, Portugees, Romeens, Somali, Tigrinya, Russisch, Albanees en Turks

Termijn	Wat te bespreken	Voorbeeld voorlichtingsmateriaal	Door wie te bespreken
7-12 weken (1 <sup>e</sup> trimester)	<input type="checkbox"/> Uitleg normale zwangerschap en verloskundige zorg	<input type="checkbox"/> Folder RIVM: <u>Zwanger</u> Engelstalig <input type="checkbox"/> <a href="http://www.zanzu.nl">www.zanzu.nl</a> * over 'Gezinsplanning en zwangerschap' in Nederland en vertaling in Frans, Engels, Arabisch, Bulgaars, Duits, Spaans, Farsi, Pools, Portugees, Romeens, Somali, Tigrinya, Russisch, Albanees en Turks <input type="checkbox"/> Film ' <u>Zwanger in Nederland</u> ' <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Een baby krijgen en hoe dat werkt in Nederland</u> ' in Engels, Pools, Arabisch en Turks. <input type="checkbox"/> <u>Gezond in Nederland, zwangerschap</u> . Website voor en door Syriërs <input type="checkbox"/> ' <u>Beeldverhaal Pharos 'Zora is zwanger. Wat kan Zora doen?'</u> ' <input type="checkbox"/> Folder (KNOV) ' <u>De groei van je baby volgen</u> ' (vertaling in Engels, Arabisch, Pools, Frans, Turks en Mandarijn) <input type="checkbox"/> Online <u>centering pregnancy voor Eritrese zwangeren</u> <input type="checkbox"/>	1 <sup>e</sup> lijn verloskundige 2 <sup>e</sup> lijn verpleegkundige
	<input type="checkbox"/> Zwapp uitleg	Geen aanvullende informatie	1 <sup>e</sup> lijn verloskundige 2 <sup>e</sup> lijn verpleegkundige
	<input type="checkbox"/> Leefgewoonten (roken, alcohol, drugs, voeding, foliumzuur, stress)	<input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Een baby krijgen en leefstijl, voeding en werk</u> ' <input type="checkbox"/> App <u>ZwangerHap</u> van voedingscentrum <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>5 misverstanden over roken en zwangerschap</u> ' (2:47 min) <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Rookvrij zwanger: wat je moet weten over roken en zwangerschap</u> ' (4:25 min) <input type="checkbox"/> Wachtkamervideo ' <u>Rookvrij zwanger</u> ' (3:11 min) <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Een baby krijgen en stress hebben</u> ' <input type="checkbox"/> Folder ' <u>Ik ben zwanger. Wat kan ik doen om geen infecties te krijgen</u> ' gericht op zwangere statushouders. Beschikbaar in eenvoudig Nederlands, Frans, Engels, Tigrinya, Farsi en Arabisch.	1 <sup>e</sup> lijn verloskundige 2 <sup>e</sup> lijn verpleegkundige
<input type="checkbox"/> Rhesus D informatie	<input type="checkbox"/> Folder RIVM ' <u>Bloedonderzoek als je zwanger bent</u> '; ook <u>met geluid</u> af te spelen (Nederlands) <input type="checkbox"/> Folder RIVM ' <u>Zwangerschap en antistoffen in je bloed</u> '; ook <u>met geluid</u> af te spelen (Nederlands) <input type="checkbox"/> Folder RIVM ' <u>Bloedgroep Rhesus c-negatief</u> '; ook <u>met geluid</u> af te spelen (Nederlands) <input type="checkbox"/> Folder RIVM ' <u>Bloedgroep Rhesus d-negatief</u> '; ook <u>met geluid</u> af te spelen (Nederlands)	1 <sup>e</sup> lijn verloskundige 2 <sup>e</sup> lijn verpleegkundige	

		<input type="checkbox"/> Folder 'Je bent zwanger en je hebt hepatitis B, wat moet je doen?'; ook <u>met geluid</u> af te spelen (Nederlands) <input type="checkbox"/> Folder RIVM 'Je bent zwanger en hebt syfilis of HIV. Wat moet je doen?'; ook <u>met geluid</u> af te spelen (Nederlands)	
	<input type="checkbox"/> Aanbod ouderschapsvoorbereiding	<input type="checkbox"/> <a href="https://www.zanzu.nl/nl/een-band-met-uw-baby-opbouwen">https://www.zanzu.nl/nl/een-band-met-uw-baby-opbouwen</a> <input type="checkbox"/> <a href="https://www.zanzu.nl/nl/leven-met-een-baby">https://www.zanzu.nl/nl/leven-met-een-baby</a> <input type="checkbox"/> <a href="https://www.zanzu.nl/nl/zorg-voor-de-baby-na-de-geboorte">https://www.zanzu.nl/nl/zorg-voor-de-baby-na-de-geboorte</a> <input type="checkbox"/> Filmpje 'Ouderschap' (Stichting Opvoeden) <input type="checkbox"/> Filmpje 'Een baby krijgen en wat er allemaal verandert' <input type="checkbox"/> Filmpje 'Een baby krijgen en organisaties die kunnen helpen'	1 <sup>e</sup> lijn verloskundige 2 <sup>e</sup> lijn verpleegkundige
	<input type="checkbox"/> Erkennen	Video <u>Juridisch Loket</u>	1 <sup>e</sup> lijn verloskundige 2 <sup>e</sup> lijn verpleegkundige
	<input type="checkbox"/> Prenatale screening <input type="checkbox"/> Combinatietest / NIPT / 20-weeken echo (SEO)	<input type="checkbox"/> Folder RIVM 'Informatie over de screening op down-, edwards- en patausyndroom'(incl. vertalingen in het Engels, Turks, Arabisch, Chinees, Papiamento, Duits, Spaans, Frans, Portugees en Pools.)' <input type="checkbox"/> Folder RIVM 'Informatie over de 20-weeken echo' (incl. vertalingen in het Engels, Turks, Arabisch, Chinees, Papiamento, Duits, Spaans, Frans, Portugees en Pools. <input type="checkbox"/> Informatievideo 'Prenatale screening – het proces van testen en besluitvorming' <input type="checkbox"/> Informatievideo 'NIPT'	1 <sup>e</sup> lijn verloskundige 2 <sup>e</sup> lijn verpleegkundige
	<input type="checkbox"/> Moeders voor moeders	Geen aanvullende informatie	1 <sup>e</sup> lijn verloskundige 2 <sup>e</sup> lijn verpleegkundige
	<input type="checkbox"/> Kraamzorg	<input type="checkbox"/> Folder ' <u>Landelijk indicatieprotocol Kraamzorg</u> ' (beschikbaar in 7 talen: Nederlands, Arabisch, Engels, Frans, Papiamento, Spaans en Turks) <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Veilig slapen</u> ' (5:17 min) <input type="checkbox"/> Folder ' <u>Veilig slapen</u> ' (Engels) <input type="checkbox"/> Voorlichtingsfilm ' <u>Kraamzorg</u> '	1 <sup>e</sup> lijn verloskundige 2 <sup>e</sup> lijn verpleegkundige
13-25 weken (2 <sup>e</sup> trimester)	<input type="checkbox"/> Keuze fles- of borstvoeding	<input type="checkbox"/> Luisterverhaal ' <u>Borstvoeding</u> ' (Opvoeden.nl) <input type="checkbox"/> <a href="https://www.zanzu.nl/nl/woordenboek/borstvoeding">https://www.zanzu.nl/nl/woordenboek/borstvoeding</a> <input type="checkbox"/> <a href="https://www.zanzu.nl/nl/woordenboek/flesvoeding">https://www.zanzu.nl/nl/woordenboek/flesvoeding</a> <input type="checkbox"/> Folder ' <u>Borstvoeding</u> ' (Engels) <input type="checkbox"/> Folder ' <u>Borstvoeding</u> ' (Arabisch)	1 <sup>e</sup> lijn verloskundige 2 <sup>e</sup> lijn verpleegkundige
	<input type="checkbox"/> Kinkhoest vaccinatie	<input type="checkbox"/> Folder RIVM <u>22 wekenprik</u> (Engels)	1 <sup>e</sup> lijn vlk 2 <sup>e</sup> lijn vpk

	<input type="checkbox"/> Bewegpatroon baby <input type="checkbox"/> Minder leven voelen	<input type="checkbox"/> Folder KNOV en NVOG <u>Je baby voelen bewegen</u> (ook vertalingen in het Engels, Frans, Turks, Arabisch, Pools en Chinees)	1 <sup>e</sup> lijn verloskundige 2 <sup>e</sup> lijn verpleegkundige / verloskundige / arts
	<input type="checkbox"/> PE klachten	<input type="checkbox"/> Informatiefilm ' <u>PE-klachten</u> ' van de HELLP stichting	1 <sup>e</sup> en 2 <sup>e</sup> lijns verloskundige / arts
	<input type="checkbox"/> Maken van geboorteplan aankaarten	Geen aanvullende informatie	1 <sup>e</sup> lijn verloskundige 2 <sup>e</sup> lijn verpleegkundige
	<input type="checkbox"/> Calamiteiten belinstructies	<input type="checkbox"/> Belinstructies ' <u>Zwangerschap</u> ' (vertaling in Engels, Arabisch, Turks) <input type="checkbox"/> Belinstructies ' <u>Bevalling</u> ' (vertaling in Engels, Arabisch, Turks) <input type="checkbox"/> Belinstructies ' <u>Kraambed</u> ' (vertaling in Engels, Arabisch, Turks) <input type="checkbox"/> <a href="https://www.zanzu.nl/nl/signalen-van-naderende-bevalling">https://www.zanzu.nl/nl/signalen-van-naderende-bevalling</a>	1 <sup>e</sup> lijn verloskundige
26-36 weken (3 <sup>e</sup> trimester)	<input type="checkbox"/> Terugkomen op keuze fles- of borstvoeding <input type="checkbox"/> Vragen bespreken	<input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Hoe werkt borstvoeding</u> ' (5:51 min) <input type="checkbox"/> <a href="https://www.zanzu.nl/nl/uw-baby-borstvoeding-geven">https://www.zanzu.nl/nl/uw-baby-borstvoeding-geven</a> <input type="checkbox"/> 'Filmpje ' <u>Borstvoeding of flesvoeding</u> '	1 <sup>e</sup> lijn verloskundige 2 <sup>e</sup> lijn verpleegkundige
	<input type="checkbox"/> Bevalling <input type="checkbox"/> Thuis/poliklinisch bevallen	<input type="checkbox"/> Folder KNOV ' <u>Jouw bevalling: Hoe bereid je je voor?</u> ' (vertaling in het Arabisch, Duits, Engels, Frans, Mandarijn, Papiamento, Pools, Spaans, Turks, Portugees, Somalisch) <input type="checkbox"/> <a href="https://www.zanzu.nl/nl/soorten-bevalling">https://www.zanzu.nl/nl/soorten-bevalling</a> <input type="checkbox"/> <a href="https://www.zanzu.nl/nl/natuurlijke-bevalling">https://www.zanzu.nl/nl/natuurlijke-bevalling</a> <input type="checkbox"/> <a href="https://www.zanzu.nl/nl/bevalling-met-operatie-keizersnede">https://www.zanzu.nl/nl/bevalling-met-operatie-keizersnede</a>	1 <sup>e</sup> lijns Verloskundige / Verpleegkundige Gynaecoloog
	<input type="checkbox"/> Geboorteplan bespreken	Geen aanvullende informatie	1 <sup>e</sup> lijn verloskundige 2 <sup>e</sup> lijn verloskundige Gynaecoloog
	<input type="checkbox"/> Pijnstilling	<input type="checkbox"/> Folder KNOV: ' <u>Jouw bevalling: Hoe ga je om met pijn?</u> ' (vertaling in het Engels, Arabisch, Pools, Frans, Turks en Mandarijn.) <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Jouw bevalling: Hoe ga je om met pijn?</u> ' (KNOV)	1 <sup>e</sup> lijn verloskundige 2 <sup>e</sup> lijn verpleegkundige 2 <sup>e</sup> lijn verloskundige Gynaecoloog
	<input type="checkbox"/> Intake door kraamzorgconsulent <input type="checkbox"/> Kraamtijd en verzorging van de baby en moeder <input type="checkbox"/> (herkennen van) huilen <input type="checkbox"/> Contact /communiceren met je baby <input type="checkbox"/> Aanschaf spullen <input type="checkbox"/> Consultatiebureau en JGZ	<input type="checkbox"/> Voorlichtingsfilm ' <u>Kraamzorg</u> ' <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Veilig slapen</u> ' (5:17 min) <input type="checkbox"/> Folder ' <u>Veilig slapen</u> ' (Engels) <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Veilig slapen tips</u> ( <u>Arabisch, Tigrinya</u> , Nederlands ondertiteld) <input type="checkbox"/> <a href="https://www.zanzu.nl/nl/een-band-met-uw-baby-opbouwen">https://www.zanzu.nl/nl/een-band-met-uw-baby-opbouwen</a> <input type="checkbox"/> <a href="https://www.zanzu.nl/nl/leven-met-eeen-baby">https://www.zanzu.nl/nl/leven-met-eeen-baby</a> <input type="checkbox"/> <a href="https://www.zanzu.nl/nl/zorg-voor-de-baby-na-de-geboorte">https://www.zanzu.nl/nl/zorg-voor-de-baby-na-de-geboorte</a> <input type="checkbox"/> <a href="https://www.zanzu.nl/nl/zorg-voor-de-moeder-na-de-bevalling">https://www.zanzu.nl/nl/zorg-voor-de-moeder-na-de-bevalling</a>	Kraamzorgconsulent

	<input type="checkbox"/> EHBO voor kinderen <input type="checkbox"/> Geboorte aangifte <input type="checkbox"/> Verzekering <input type="checkbox"/> Hielprik en gehoor	<input type="checkbox"/> Stripverhaal (RIVM) ' <u>Kan jouw baby goed horen</u> '; ook <u>met geluid</u> af te spelen (Nederlands); Folder ook in <u>Farsi, Somalisch, Tigrinya</u> . <input type="checkbox"/> Stripverhaal (RIVM) ' <u>Hielprik voor je baby</u> '; ook <u>met geluid</u> af te spelen (Nederlands); folder ook in <u>Farsi, Somalisch, Tigrinya</u> . <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>De gehoorscreening</u> '	1 <sup>e</sup> lijn verloskundige 2 <sup>e</sup> lijn verpleegkundige
1-10 dagen na bevalling	<input type="checkbox"/> (borst)voeding (fles, borst, ontsteking, enz.) <input type="checkbox"/> Verzorging (moeder en kind) <input type="checkbox"/> Huilen en slapen <input type="checkbox"/> Ziekten en kwaaltjes (koorts, geel zien, enz.) <input type="checkbox"/> Emoties en psyche <input type="checkbox"/> Hechting moeder en baby <input type="checkbox"/> Veiligheid <input type="checkbox"/> Anticonceptie <input type="checkbox"/> roken	<input type="checkbox"/> Voorlichtingsfilm ' <u>Kraamzorg</u> ' (KNOV) <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Kraamtijd</u> ' (Stichting Opvoeden) <input type="checkbox"/> <a href="https://www.zanzu.nl/nl/zorg-voor-de-baby-na-de-geboorte">https://www.zanzu.nl/nl/zorg-voor-de-baby-na-de-geboorte</a> <input type="checkbox"/> <a href="https://www.zanzu.nl/nl/zorg-voor-de-moeder-na-de-bevalling">https://www.zanzu.nl/nl/zorg-voor-de-moeder-na-de-bevalling</a> <input type="checkbox"/> Luisterverhaal ' <u>Borstvoeding</u> ' (Opvoeden.nl) <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Hoe werkt borstvoeding</u> ' (5:51 min) <input type="checkbox"/> <a href="https://www.zanzu.nl/nl/uw-baby-borstvoeding-geven">https://www.zanzu.nl/nl/uw-baby-borstvoeding-geven</a> <input type="checkbox"/> Beeldverhaal ' <u>Wat kun je doen als je baby huilt</u> ' <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Fiona over huilen bij baby's</u> ' <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Niet schudden, breekbaar</u> ' <input type="checkbox"/> Beeldverhaal ' <u>je baby leren slapen</u> ' <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Ritme en regelmaat</u> ' <input type="checkbox"/> <a href="https://www.zanzu.nl/nl/een-band-met-uw-baby-opbouwen">https://www.zanzu.nl/nl/een-band-met-uw-baby-opbouwen</a> <input type="checkbox"/> <a href="https://www.zanzu.be/nl/themas/anticonceptie">https://www.zanzu.be/nl/themas/anticonceptie</a> <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Rookvrije ouders</u> '	Kraamverzorgende Verpleegkundige
10-14 dagen na bevalling	<input type="checkbox"/> Kennismaking JGZ: huisbezoek <input type="checkbox"/> Groei en ontwikkeling kind <input type="checkbox"/> Borstvoeding <input type="checkbox"/> Verzorging <input type="checkbox"/> Veiligheid <input type="checkbox"/> Slapen <input type="checkbox"/> Hechting	<input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Jeugdgezondheid, het hoe wat en wie</u> ' <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Voorkeurshouding</u> ' <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>De groei van je kind</u> ' <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Je baby huilt</u> ' <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Slaapsignalen</u> ' <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Sjoerd maakt contact</u> '	JGZ verpleegkundige
1 mnd- 12 mnd na bevalling	<input type="checkbox"/> groei en ontwikkeling kind <input type="checkbox"/> borstvoeding/introductie voeding <input type="checkbox"/> verzorging <input type="checkbox"/> veiligheid <input type="checkbox"/> slapen	<input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Fiona over kolven</u> ' <input type="checkbox"/> Folder (Pharos) ' <u>De eerste hapjes van baby Adam</u> ' <input type="checkbox"/> Filmpje (Voedingscentrum) ' <u>De eerste hapjes voor je baby, wanneer begin je</u> ' <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Happen en smakken</u> ' <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Mijlpalen in de ontwikkeling</u> '	JGZ verpleegkundige JGZ arts

	<input type="checkbox"/> Hechting <input type="checkbox"/> Ouderschap	<input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Veilig slapen</u> ' (5:17 min) <input type="checkbox"/> Folder ' <u>Veilig slapen</u> ' (Engels) <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Veilig slapen tips</u> (Arabisch, <u>Tigrinya</u> , Nederlands ondertiteld) <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Een fijne en veilige slaapplek</u> ' (Arabisch, <u>Tigrinya</u> , Nederlands ondertiteld) <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Samen slapen met je baby</u> ' (Arabisch, <u>Tigrinya</u> , Nederlands ondertiteld) <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Temperatuur in de babykamer</u> ' (Arabisch, <u>Tigrinya</u> , Nederlands ondertiteld) <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Ritme en regelmaat van je baby</u> ' (Stichting Opvoeden) <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Fien maakt contact</u> ' <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Praten met je kind</u> ' <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Fiona over ouderschap en je relatie</u> '	
--	--	--	--